

Кощеев Григорий Сергеевич

аспирант

ФГБОУ ВО «Новосибирский государственный
университет экономики и управления «НИНХ»

г. Новосибирск, Новосибирская область

ОБ ОДНОМ ПОДХОДЕ К ОБЕСПЕЧЕНИЮ КОРРЕКТНОЙ ТИПОГРАФИКИ ВО ВСЕМИРНОЙ ПАУТИНЕ

***Аннотация:** как отмечает автор, на сегодняшний день Всемирная паутина стала ключевым средством распространения информации разного вида, в том числе и печатных текстов, однако для печатных текстов существуют многовековые традиции и правила типографики. При этом далеко не всегда эти правила соблюдаются на странице всемирной паутины.*

***Ключевые слова:** экранная типографика, всемирная паутина, пользователь интерфейса, ввод данных.*

Введение

Поскольку во всемирной паутине отсутствуют обязательные требования по правилам оформления публикуемых текстов, качество типографики целиком и полностью зависит от желания владельца сайта. Крупные веб-сайты, которые серьезно подходят к вопросу формирования содержимого, соответственно обеспечивают и качественную типографику. Однако последнее время все большую популярность приобретает концепция «Веб 2.0», одним следствием применения которой является то, что пользователи сами формируют содержимое веб-сайта [1]. Так как большинство пользователей не обладают высокой квалификацией в вопросах типографики, от них сложно ожидать внимания к таким специфичным аспектам, как цвет текста, соблюдение композиции страницы [2]. Однако такие элементарные правила, как расстановка корректных символов тире и кавычек, следуют соблюдать для любого текста. Исторически же сложилось, что на стандартной раскладке компьютерной клавиатуры отсутствуют корректные символы тире, кавычек, неразрывного пробела.

Текстовые процессоры, такие как Microsoft Word или OpenOffice.org Writer, содержат ряд средств обеспечения типографики. Например, символ дефиса в определенных ситуациях заменяется на символ тире, что позволяет решить одну из ключевых проблем обеспечения типографики. В случае же, если ввод текста осуществляется непосредственно на веб-странице, ответственность за такие вещи перекладывается на программное обеспечение веб-сайта или на самого пользователя.

Как было отмечено выше, большинство пользователей самостоятельно не озаботятся решением проблемы типографики, таким образом решение этой проблемы лежит на программном обеспечении веб-сайта. То есть владельцу веб-сайта необходимо предусмотреть для программного обеспечения веб-сайта функциональность, обеспечивающую корректировку типографики для текстовых данных, получаемых от пользователей.

Обзор основных проблем

В каждом языке принято особое начертание для обозначения *кавычек*. Основные примеры представлены в таблице 1.

Таблица 1

Основные виды кавычек [4]

Наименование символов	Пример начертания
Французские кавычки («ёлочки»)	«французские»
Немецкие кавычки («лапки»)	«немецкие»
Английские двойные кавычки («английские двойные»)	«английские двойные»
Английские одиночные кавычки («английские одиночные»)	«английские одиночные»
Польские кавычки	«польские кавычки»
Шведские обратные кавычки	«шведские»
Машинописные двойные кавычки	«машинописные»

В частности, в русском языке принято использовать французские кавычки, а для кавычек внутри кавычек и при письме от руки немецкие кавычки. В тоже время в наиболее распространенных в России раскладках клавиатуры есть только

символ машинописной двойной кавычки, использование которого в качестве кавычки не является корректным с точки зрения русского языка [5]. В некоторых случаях, например, при использовании текстового процессора Microsoft Word или OpenOffice.org Writer, нажав на эту клавишу, мы увидим символ французской кавычки. Однако это связано с тем, что текстовый процессор осуществляет предварительную обработку вводимых пользователем данных и символ машинописной двойной кавычки заменяется на тот символ, который принят в качестве кавычки в текущем языке документа. Если же мы нажмем эту клавишу при вводе текста в обычном поле ввода, мы увидим именно символ машинописной двойной кавычки.

Также на стандартной раскладке клавиатуры отсутствует символ *тире*. Чаще всего пользователи заменяют его на дефис, обрамленный пробелами, хотя тире и дефис являются разными символами. Символ тире ставится между словами в ряде случаев, определяемых правилами русского языка. Дефис же используется для соединения частей сложного слова и тождественен знаку переноса. Символы дефиса и тире отличаются длиной. Но из-за сложившейся ситуации пользователи часто вообще не видят различия между этими символами, используя всегда знак дефиса [6].

Кроме того, на клавиатуре отсутствует знак многоточия, который можно заменить тремя точками, однако для этого существует отдельный символ. Также отсутствует знак охраны авторского права («копирайт»), символы многих валют (рубль, евро), знак градуса, знак параграфа, некоторые другие символы [7]. На практике пользователи также заменяют их аналогами или используют словесные обозначения.

Помимо этого на стандартной клавиатуре нет клавиши для неразрывного пробела. Хотя такого типографского символа, как неразрывный пробел, не существует, при использовании компьютерной техники этот элемент кодировки текста часто является единственным способом не дать пользовательскому программ-

ному обеспечению вставить перенос строки в определенном месте. Правила русского языка устанавливают определенный порядок переноса текста [8]. В частности, нельзя делать перенос строки между предлогом и словом, к которому он относится (избегать «висящих предлогов»), переносить сокращенные обозначения мер, отрывая их от цифр, указывающих число измеряемых единиц, разбивать переносами условные графические сокращения, такие как и т. п., и пр.

В большинстве случаев пользовательское программное обеспечение, осуществляющее вывод текста на экран, использует алгоритм, осуществляющий перенос строки в произвольном месте текста, где стоит пробел. Для того, чтобы избежать переноса строки в каком-либо месте, следует использовать символ неразрывного пробела.

Программное обеспечение веб-сайта должно обеспечить решение обозначенных выше проблем для текстовых пользовательских данных.

Обзор существующих решений

На сегодняшний день существуют программные средства, называемые типографы, которые осуществляют предварительную обработку текста, расставляя в них правильные типографские символы.

Одно из решений разработано студией дизайна Артемия Лебедева [9]. Так как Артемий Лебедев является известным автором публикаций по типографике, логично было бы использовать и разработанные в его студии средства для типографирования текста. Данное программное средство имеет следующие возможности:

- расстановка кавычек;
- расстановка неразрывных пробелов;
- чистка HTML-кода текста – закрытие HTML-тегов, удаление некорректных конструкций;
- удаление символов табуляции.

Для работы типографа входной и результирующий текст представляется в формате HTML. Исходный код типографа недоступен, обращение к сервису типографа осуществляются по сети Интернет с использованием протокола SOAP, что упрощает интеграцию с типографом стороннего программного обеспечения. Изображение веб-интерфейса типографа представлено на рис. 1.

- Это "Типограф"?

— Нет, это «Типограф»!

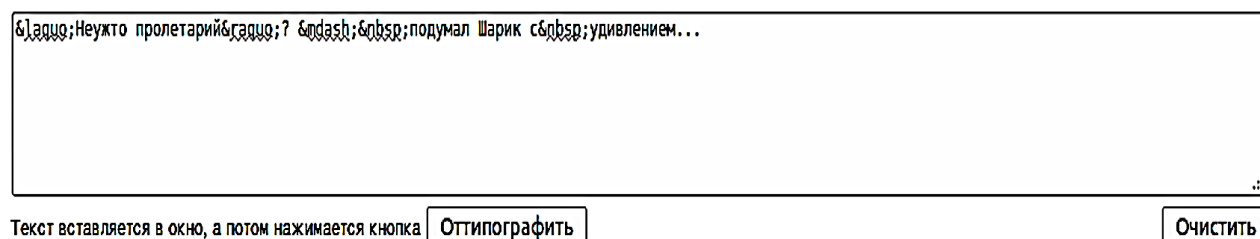


Рис. 1. Веб-интерфейс типографа студии Артемия Лебедева

Хотя типограф Лебедева обладает хорошей поддержкой многих правил типографики, его использование в рамках крупного интернет-проекта затруднительно в связи со значительными временными издержками на обращение ко внешнему сетевому ресурсу. Кроме того, в этом случае работоспособность веб-сайта начинает зависеть от внешнего ресурса, стабильность и изменения которого невозможно контролировать. Встроить же типограф непосредственно в код программного обеспечения веб-сайта невозможно в связи с тем, что исполняемый код типографа недоступен для скачивания и использования.

Другим решением является *типограф Муравьева* [10]. Его функциональные характеристики аналогичны типографу студии Артемия Лебедева, однако при этом его исходный код распространяется на условиях свободного программного обеспечения, таким образом возможно встроить типограф непосредственно в разрабатываемое веб-приложение и пользоваться им без обращения ко внешним сетевым ресурсам. Исходный код написан на языке программирования PHP, также есть версия на языке Python. Пример работы типографа приведен в таблице 2.

Пример работы типографа Муравьева (в качестве примера использована цитата из повести М.А. Булгакова «Собачье сердце»)

Исходный текст	Результирующий текст в формате HTML	Конечный вид результирующего текста
«Нет, это не лечебница, куда-то в другое место я попал», – в смятении подумал пёс.	<code><p>Нет, это не лечебница, куда-то в другое место я попал», – в смятении подумал пёс.</p></code>	«Нет, это не лечебница, куда-то в другое место я попал», – в смятении подумал пёс.

Однако как типограф Лебедева, так и типограф Муравьева имеют ряд недостатков, связанных с тем, что их работа предполагает обязательное использование формата HTML как для входного, так и для результирующего текста, при этом обработка HTML текста неизбежно занимает некоторое время, которое может быть существенно в случае высоконагруженного веб-приложения. Кроме того, оба решения предполагают обработку текста после сохранения пользовательского ввода, при этом пользователь не видит конечный результат преобразования. В результате конечный результат может оказаться для пользователя неожиданным. Например, машинописная двойная кавычка, использованная для обозначения дюйма, может быть преобразована в французскую кавычку.

Кроме того, эти решения берут на себя ряд задач, не свойственных типографу, таких как исправление некоторых видов ошибок, допущенных пользователем, например, добавление точки в конце предложения. Типограф же должен предполагать, что текст пользователем введен корректно и без ошибок, просто ряд символов, отсутствующих на стандартной раскладке клавиатуры, заменен на аналоги.

Предлагаемое решение

Для решения обозначенных выше проблем предлагается следующее решение:

– типограф должен встраиваться непосредственно в поле ввода текстовой информации на веб-странице;

- преобразование должно осуществляться в реальном времени по мере ввода текста;
- пользователь должен немедленно видеть результат преобразования до сохранения введенного текста;
- должно поддерживаться типографирование обычного текста без использования HTML.

В соответствии с этими задачами было разработан собственный типограф на языке программирования JavaScript с использованием библиотеки jQuery. В соответствии с поставленными задачами, решение позволяет осуществлять преобразование в реальном времени.

При этом поддерживается:

- расстановка символа тире;
- расстановка символов кавычек;
- расстановка неразрывных пробелов после основных предлогов.

Типограф поддерживает работу только с текстом в кодировке UTF-8, так как используются особенности UTF-8 для обеспечения правильной типографики (что позволило отвязать решение от формата HTML), однако и работа с текстом в формате HTML также возможна. Типограф поддерживает работу с текстами на русском языке, однако в случае необходимости его исходный код может быть модифицирован для поддержки иных языков.

Код решения доступен на сайте [github.com](https://github.com/greensk/jquery.typograph) на условиях свободного программного обеспечения, предполагающих возможность безвозмездного использования решения в коммерческих или некоммерческих проектах:
<https://github.com/greensk/jquery.typograph>

Заключение

Представленное программное средство не позволяет решить все существующие проблемы типографики на страницах всемирной паутины, однако это является простым в использовании решением, которое позволяет обеспечить со-

блюдение базовых правил типографики как для текстов, предоставляемых разработчиком сайта, так и для текстов, предоставляемых пользователями. В тоже время решение не требует специального обучения пользователей, достаточно общих навыков ввода текста и работы с веб-сайтами.

Дальнейшими шагами будет развитие данного решения для более полной поддержки правил типографики, а также поддержка других языков для ввода текста.

Список литературы

1. Tim O'Reilly – What Is Web 2.0 // O'Reilly Media [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.oreilly.com/pub/a/web2/archive/what-is-web-20.html> (дата обращения: 30.04.2016).

2. Помпеев А.Ю. Исторические основания и перспективы развития современной письменной культуры / А.Ю. Помпеев // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. – 2006. – Т. 3. – №20. – С. 39–42.

3. Королькова А. Живая типографика / А.Королькова // IndexMarket. – 2007. – 224 с.

4. Википедия. «Кавычки» // Википедия свободная энциклопедия [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%B0%D0%B2%D1%8B%D1%87%D0%BA%D0%B> (дата обращения: 30.04.2016).

5. Лебедев А.А. Ководство §104. Кавычки // А.А. Лебедев [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.artlebedev.ru/kovodstvo/sections/104>, свободный (дата обращения: 30.04.2016).

6. Лебедев А.А. Ководство §97. Тире, минус и дефис, или Черты русской типографики // А.А. Лебедев [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.artlebedev.ru/kovodstvo/sections/97> (дата обращения: 30.04.2016).

7. Лебедев А.А. Ководство §62. Экранная типографика // А.А. Лебедев [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.artlebedev.ru/kovodstvo/sections/62/> (дата обращения: 30.04.2016).

8. Правила переносов // Gramota.ru [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://new.gramota.ru/spravka/rules/23-spravka/rules/141-perenos> (дата обращения: 30.04.2016).

9. Студия Артемия Лебедева. О программе «Типограф» // Студия Артемия Лебедева [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.artlebedev.ru/tools/typograf/about> (дата обращения: 30.04.2016).

10. Типограф Муравьёва 3.5 // Mdash.ru [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://mdash.ru/> (дата обращения: 30.04.2016).